

Indirect Speech and Sequence of Tenses



He said ...

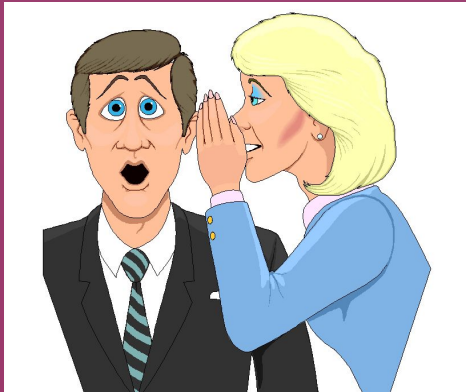
She told ...

We asked ...

Составила:
Затылкова Антонина Валериевна
учитель английского языка
МАОУ СШ № 17 г. Белогорск

Indirect Speech and Sequence of Tenses

ПРЯМАЯ РЕЧЬ – это чужая речь, переданное без изменения, от лица говорящего.



КОСВЕННАЯ РЕЧЬ – это пересказ чужой речи с сохранением основного содержания.

Если слова автора стоят в прошедшем времени, перевод прямой речи в косвенную осуществляется по правилам согласования времён.

Tense	Direct	Reported
Present Simple	go	went
Past Simple	went	had gone
Future Simple	will go	would go
Present Progressive	is going	was going
Past Progressive	was going	was going/had been going
Future Progressive	will be going	would be going

Если слова автора стоят в прошедшем времени, перевод прямой речи в косвенную осуществляется по правилам согласования времён.

Tense	Direct	Reported
Present Perfect	has gone	had gone
Past Perfect	had gone	had gone
Future Perfect	will have gone	would have gone
Present Perfect Progressive	has been going	had been going
Past Perfect Progressive	had been going	had been going
Future Perfect Progressive	will have been going	would have been going

Исходя из таблицы согласования времен, можно сделать следующий вывод, что настоящие времена английского глагола переходят в прошедшие времена, не меняя характера действия.

Tense	Direct	Reported
Present Simple	go	went
Present Progressive	is going	was going
Present Perfect	have gone	had gone
Present Perfect Progressive	has been going	had been going

При переводе прямой речи в косвенную прошедшие времена английского глагола переходят в прошедшие совершенные времена.

Tense	Direct	Reported
Past Simple	went	had gone
Past Progressive	was going	was going/had been going
Past Perfect	had gone	had gone
Past Perfect Progressive	had been going	had been going

При переводе прямой речи в косвенную будущие времена английского глагола переходят в будущие в прошедшем.

Tense	Direct	Reported
Future Simple	will go	would go
Future Progressive	will be going	would be going
Future Perfect	will have gone	would have gone
Future Perfect Progressive	will have been going	would have been going

Изменения обстоятельств времени места, указательных местоимений при переводе прямой речи в косвенную.

Direct	Reported
now	then
here	there
this/these	that/those
today	that day
tomorrow	the next/following day
yesterday	the day before/the previous day
next week	the next day
last year	the year before

Передача прямой речи в косвенную

I. Приказы и просьбы в косвенной речи *tell, ask, beg, command, implore, order ...*

слова автора to V прямая речь

**John asked: Tell me
your phone number.**

John asked: - слова
автора

**Tell me your phone
number.**— прямая речь



**John asked to tell
him her phone
number.**

Передача прямой речи в косвенную

I. Приказы и просьбы в косвенной речи *tell, ask, beg, command, implore, order ...*

слова автора *not to V* прямая речь

**John asked: Don't
make me laugh.**

John asked: - *слова
автора*

Don't make me laugh.
– прямая речь



**John asked not to
make him laugh.**

Let's have some training exercises

1. The mother says to her son: “Give me your daybook.”

The mother asks her son *to give* her his daybook.”

2. The mother tells her daughter: “Sweep the floor.”

The mother tells her daughter *to sweep* the floor.

3. A teacher tells students: “Write down the words.”

A teacher tells students *to write* down the words.

4. A doctor says to his patient: “Stay in bed for 3 days.”

4. A doctor says to his patient *to stay* in bed for 3 days.

Let's have some training exercises

1. A teacher says: “Don’t do this exercise.”

A teacher says to her students *not to do* this exercise.”

2. A mother says to her daughter: “Don’t go out up tonight.”

A mother says to her daughter *not to go* out up tonight.

3. A sister tells her brother: “Don’t touch my things.”

A sister tells her brother *not to touch* her things.

4. My friend tells me: “Don’t give away the secret.”

My friend tells me *not to give* away the secret.”

Передача прямой речи в косвенную

II. Утверждения в косвенной речи



John said: A film is very interesting.

John said: – слова автора

This film is very interesting. – прямая речь

John said *that* a film was very interesting



Let's have some training exercises

1. My friend said “I have read a nice book.”

My friend said **that** he had read a nice book.

2. My friend said “My mother doesn't allow me to go out.”

My friend said **that** his mother didn't allow **him** to go out.

3. My friend said “We are going to arrange a picnic.”

My friend said **that** they were going to arrange a picnic.”

4. My friend said “It was a difficult test.”

My friend said that it had been a difficult test.

Let's have some training exercises

5. My friend said “I will work this summer.”

My friend said *that* he would work that summer.

6. My friend said “We wrote a test yesterday.”

My friend said *that* they had written a test the day before.

7. My friend said “He is watching a film now.”

My friend said *that* he was watching a film then.

8. My friend said “I will have learnt this poem by 3 o'clock.”

8. My friend said *that* he would have learnt that poem by 3 o'clock.”

III. Общие вопросы в косвенной речи

**В косвенной речи в вопросах
восстанавливается прямой порядок слов.**



**John asked: Have
you seen this film?**

**John asked: - слова
автора**

**John asked: Have
you seen this film?—
прямая речь**

**John asked *if* I had
seen that film.**



Let's have some training exercises

1. My friend asked me: “Are you all right?”

My friend asked me *if* I was all right.

2. A teacher asked a pupil “Have you done this exercise?”

A teacher asked a pupil *if* she/he had done that exercise.

3. My friend asked me: “Do you hear me?”

My friend asked me *if* I heard him/her.

4. My friend asked me: “Did you go to the library?”

My friend asked me *if* I went to the library.

Let's have some training exercises

5. My father asked me: “Will you help me?”

My father asked me *if* I would help him.

6. My father asked me: “Does your friend study with you?”

My father asked me *if* my friend studied with me.

7. My father asked me: “Did the teacher call me?”

My father asked me *if* the teacher call him.

8. My father asked me: “Were you busy last week?”

My father asked me *if* I had been busy the previous week.

III. Специальные вопросы в косвенной речи

**В косвенной речи в вопросах
восстанавливается прямой порядок слов.**



**John asked when I
had seen that film.**

**John asked: When
did you see this film?**

**John asked: - слова
автора**

**Have you seen this
film?— прямая речь**



Let's have some training exercises

1. Students asked a teacher: “When will we write a test?”

Students asked a teacher when they would write a test.

2. Nick asked his sister: “What are you reading now?”

Nick asked his sister what she was reading then.

3. A man asked a policeman: “Where can I get a bus stop?”

A man asked a policeman where he could get a bus stop.

4. My mother asked us: “When did you send a letter?”

My mother asked us when we sent a letter.

Let's have some training exercises

5. A teacher asked a pupil: “When did the Olympic Games take place?”

A teacher asked a pupil when the Olympic Games had taken place.

6. My friend asked me: “When does this film begin?”

6. My friend asked me when that film began.

7. A woman asked a girl: “Why are you crying?”

7. A woman asked a girl why she was crying.

8. My friend asked me: “What have you said?”

My friend asked me what he had said.